

Distr.
GENERAL

CBD/CP/MOP/DEC/10//13
19 December 2022

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية

الاجتماع العاشر - الجزء الثاني
مونتريال، كندا، 7-19 ديسمبر/كانون الأول 2022
البند 17 من جدول الأعمال

مقرر اعتمده الأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية

CP-10/13 بروتوكول ناغويا - كوالالمبور التكميلي بشأن المسؤولية والجبر التعويضي

إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية والعامل كذلك كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا - كوالالمبور التكميلي بشأن المسؤولية والجبر التعويضي،¹ إذ يشير إلى المقرر CP-9/15،

وإن يلاحظ المعلومات المقدمة من الأطراف في تقاريرها الوطنية الرابعة المتعلقة ببروتوكول ناغويا - كوالالمبور بشأن المسؤولية والجبر التعويضي،

1- يرحب بالصكوك الإضافية التي أودعت لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية للتصديق على بروتوكول ناغويا - كوالالمبور التكميلي بشأن المسؤولية والجبر التعويضي أو قبوله أو الموافقة عليه أو الانضمام إليه؛

2- يلاحظ مع الأسف العدد المحدود للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية التي قامت بالتصديق على بروتوكول ناغويا - كوالالمبور التكميلي بشأن المسؤولية والجبر التعويضي ويدعو جميع الأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية التي لم تفعل ذلك بعد إلى إيداع صكها للتصديق أو الموافقة أو القبول أو الانضمام إلى بروتوكول ناغويا - كوالالمبور التكميلي بشأن المسؤولية والجبر التعويضي في أسرع وقت ممكن؛

3- يرحب بالتقدم الذي أحرزه العديد من الأطراف في تنفيذ بروتوكول ناغويا - كوالالمبور التكميلي بشأن المسؤولية والجبر التعويضي، ويحث الأطراف في البروتوكول التكميلي على اتخاذ الخطوات الأخرى اللازمة لتنفيذه تنفيذًا كاملاً وفعالاً؛

¹ وفقاً للفقرة 1 من المادة 14 من البروتوكول التكميلي ورهنا بأحكام الفقرة 2 من المادة 32 من الاتفاقية، يعمل مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول كاجتماع للأطراف في البروتوكول التكميلي. وبناء على ذلك، اتخذت الأطراف في البروتوكول التكميلي هذا المقرر.

- 4- يشدد على أهمية أنشطة التوعية وبناء القدرات لدعم مواصلة التصديق على البروتوكول التكميلي وتنفيذه على النحو المعترف به في المقرر CP-10/7 المتعلق بالتقييم والاستعراض الرابع لفعالية بروتوكول قرطاجنة والتقييم النهائي للخطة الاستراتيجية لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية للفترة 2011-2020؛
- 5- يرحب بالهدف المتعلق ببروتوكول ناغويا - كوالالمبور التكميلي بشأن المسؤولية والجبر التعويضي الوارد في خطة تنفيذ بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية،² وفي خطة عمل بناء القدرات لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية،³ فضلا عن الأنشطة المتعلقة ببناء القدرات، ويسلم بأن بعض هذه الأنشطة موجه أساسا إلى الأطراف في بروتوكول ناغويا - كوالالمبور التكميلي بشأن المسؤولية والجبر التعويضي؛
- 6- يندرج الأطراف في بروتوكول ناغويا - كوالالمبور التكميلي بشأن المسؤولية والجبر التعويضي بتعيين سلطة مختصة للقيام بالوظائف المنصوص عليها في المادة 5 من البروتوكول التكميلي ونشر معلومات عن هذه السلطات المختصة باستخدام النموذج الموحد المتاح لهذا الغرض في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية؛
- 7- يرحب بالدراسة المتعلقة بآليات الضمان المالي (المادة 10 من بروتوكول ناغويا - كوالالمبور التكميلي)؛⁴
- 8- يندرج الأطراف في بروتوكول ناغويا - كوالالمبور التكميلي بشأن المسؤولية والجبر التعويضي بمبدأ الملوث يدفع الثمن، ويشجعها على أخذ هذا المبدأ في الحسبان، حسب الاقتضاء، عند مواصلة إعداد آليات الضمان المالي؛
- 9- يطلب إلى الأطراف في البروتوكول التكميلي ويدعو الحكومات الأخرى إلى تقديم معلومات إلى الأمانة التنفيذية عن التدابير التي اتخذتها لتوفير الضمان المالي لتغطية الضرر الناجم عن الكائنات الحية المحورة، ولا سيما في الحالات التي أفادت فيها بوجود هذه التدابير في تقاريرها الوطنية الرابعة؛
- 10- يطلب إلى الأمانة التنفيذية تجميع المعلومات المقدمة عملا بالفقرة 9 وتقديمها إلى مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول لينظر فيها في اجتماعه الحادي عشر؛
- 11- يرحب بإدراج الأسئلة المتعلقة بالبروتوكول التكميلي في النموذج الخاص بالتقرير الوطني الخامس،⁵ ويطلب إلى الأطراف في البروتوكول التكميلي ويدعو الحكومات الأخرى إلى الرد على هذه الأسئلة؛
- 12- يشير إلى المادة 13 من بروتوكول ناغويا - كوالالمبور التكميلي بشأن المسؤولية والجبر التعويضي، ويقرر إجراء أول تقييم واستعراض لفعالية البروتوكول التكميلي في سياق التقييم والاستعراض الخامس لفعالية بروتوكول قرطاجنة.

² المقرر CP-10/3، المرفق.

³ المقرر CP-10/4، المرفق.

⁴ متاح في الوثيقة CBD/CP/MOP/10/INF/1. ويمكن الاطلاع على الموجز التنفيذي للدراسة باللغات الرسمية الست للأمم المتحدة في مرفق الوثيقة

CBD/CP/MOP/10/9.

⁵ انظر المقرر CP-10/9.